

國際友人訪朝觀感



外國文出版社

2300
0937

830(07)
2360

500

國際友人訪朝觀感



外國文出版社

國際友人訪朝觀感

★

編輯者 外國文出版社
出版者 外國文出版社
印刷者 中央印刷工廠
地址 朝鮮平壤市

1957年3月15日

序 言

和平和各國人民之間的友誼，是現代全世界善良人民的共同意志。

不同的國家人民和民族之間的友誼和團結，是基於他們互相對彼此的文化、生活、風俗習慣、傳統和不同社會制度的深厚諒解、相互尊重及信任的精神而產生的。同時，由於各國人民之間不斷的接觸和往來，又進一步促進了各國人民之間的友誼和團結。

朝鮮人民真誠地願意和一切國家人民進行接觸。

最近幾年來，許多國家的客人來到朝鮮，朝鮮的許多代表也訪問了外國。在來訪朝鮮的外國代表中，有亞洲各國和其他各國的代表。訪問我國的許多種族、政見信仰和社會制度不同的外國朋友，對於朝鮮，對於朝鮮印象發表了談話和寫了文章。

他們對於英勇地戰勝美國侵略者的朝鮮人民的不屈意志，對於朝鮮人民在醫治戰爭創傷和恢復建設中所取得的成就，都表示敬佩，並相信朝鮮人民在爭取和平統一祖國的鬥爭中，一定能贏得勝利。

他們一致表示：勤勞、謙虛而勇敢的朝鮮人民的前途，充滿着勝利和光榮，朝鮮的明天一定會更加美好起來。

訪問朝鮮的外賓的這種坦率的話，對那些頭腦還不清醒的戰爭販子和朝鮮人民的敵人，是一個有力的警告。

本社編輯部，從訪問朝鮮的許多國際友人所寫的有關訪朝印象的文章中，選出幾篇，集成這本小冊子，以饗讀者。最後並向在繁忙的旅途中抽出寶貴時間寫作的各位作者，致以深深的謝意。

1956年 10月

(編輯部)

目 次

| | | |
|----------------|-----------------|----|
| 我愛朝鮮 | （中國）楊 朔 | 1 |
| 在我的回憶裏 | （波蘭）利夏魯得·捷貝拉辛斯基 | 3 |
| 作為錦繡河山和英雄國家的客人 | （德國）馬克思·金墨林格 | 6 |
| 訪問朝鮮 | （日本）木下順二 | 12 |
| 我們人民之間的友誼 | | |
| 是不可摧毀的 | （阿爾巴尼亞）法基利·巴茨拉米 | 19 |
| 舊友重逢 | （蘇聯）阿爾卡基·貝爾文捷夫 | 22 |
| 我們的感想 | （印度尼西亞）阿邦·烏斯滿 | 29 |
| 朝鮮的過去和現在 | （新西蘭）路易·艾利 | 32 |
| 我在朝鮮看到的對照的現象 | （捷克）吉安·克洛吉朱 | 36 |
| 印度與朝鮮 | （印度）拉鼓基簾·辛 | 42 |
| 再訪朝鮮 | （日本）淡 德三郎 | 44 |
| 到朝鮮的第一個印象 | （蘇聯）奧·尼·克那捷娃 | 46 |
| 偉大的未來在等待着朝鮮 | （印度）莫·沙拉普 | 49 |
| 用血染紅的大地 | （日本）鈴木四郎 | 51 |
| 在朝鮮的幾個禮拜 | （斯洛伐克）茲典哥·米古拉 | 54 |
| 我在展覽會所受到的印象 | （蘇聯）威克特爾·哥利馬新 | 57 |
| 我訪問朝鮮的印象 | （錫蘭）赫瑪·德·西爾巴 | 63 |
| 朝鮮的印象 | （日本）赤松俊子 | 72 |

我愛朝鮮

中國作家 楊 朔

我離開朝鮮，已經一年多了，我的心裏却常常想念朝鮮。我說不清自己到底想念什麼，我覺得我想念朝鮮的山，朝鮮的水，更想念朝鮮的人民，我想念朝鮮的山水，不只是因為朝鮮的山水好看，而是因為在那片山水中間，我曾經和朝鮮人民經歷過共同的艱苦和歡樂，我想念朝鮮人民，也不只是那些跟我有過親密關係的朋友們，我是從心裏想念你們每個人。

說實話吧，我愛你們，你們的民族性格是那麼深沉而又熱情、善良而勇敢。你們懂得自己的命運，懂得自己鬥爭的道路，却從來不懂的灰心喪氣。我愛的就是這種富有理想的民族：永遠面向着明天，面向着未來。

還記得抗美援朝戰爭期間，有一天夜晚，風雪交加，黎明前我尋到一戶人家宿營。這家人只有父女兩個，住的也不是什麼房子，不過是靠着土坡挖的洞。女兒點起盞燈，給我騰地方休息，滿腔勁的，她的老父親却躺着不動，神氣很不好。我以為父親是不喜歡我來攪擾他們，女兒趕緊悄悄說：「我爹爹心痛呢，你別多心。我們早先也有房子，叫炸彈炸光了，我還有個小兄弟，也炸死了。」說着，顯得眼淚汪汪的。

老父親忽然翻身坐起來問：「天明不明？」

女兒說：「還不明，你睡你的吧。」

父親說：「我睡不穩，就是盼着天明啊。」

不等天明，這位老人就揣起草袋子米朝我點點頭，打開門，冒着風雪走了。他是去給朝鮮人民軍送軍糧的。我知道，老人家的心有多麼痛苦，但他忍着。他盼着天明，明天將有明天的生活。他並不等

待明天，他知道應該怎樣用行動去爭取明天。

明天終於到來了。這就是勝利，這就是和平。那一晚上，就是美帝國主義被迫在板門店簽字停戰的那晚上，我知道，整個北朝鮮的人民是用怎樣歡樂的心情來迎接勝利的。家家戶戶摘下防空的草蓆子，大開着窗門，點起燈火，也有在院裏攏起堆柴火的，大人孩子圍着火跳，圍着火唱。

這是個勇於為旁人獻身的民族。這樣的人民是永遠不會孤獨的。在你們背後，有蘇聯人民，有中國人民，有許許多多國家的人民支持着你們。你們終於在十年前戰勝了長期蹂躪你們的日本帝國主義，兩年前又戰勝了美帝國主義，突破重重困難，走到今天。今天更可以用飽滿的戰鬥精神，創造你們自由和平的生活了。

中國兄弟們無時無刻不在殷切地關懷着你們。每逢見到從朝鮮來的人，我們開頭總要問：「朝鮮建設的怎樣了？」我們相信，你們得到許多國際朋友的幫助，準會建設得很好的。但我們還是願意聽到更多更多的好消息。我們願意聽到你們的豐收，聽到你們工廠礦山的生產新記錄，聽到你們對生活所創造的一切。去年7月，我還在平壤時，我曾經站在牡丹峯上，望着平壤。我望見四處飄揚着的紅旗。這是插在當時正在修建的斯大林路，毛澤東路，金日成廣場上的旗幟。在紅旗下面，數不盡的人群正在忘我地勞動着。這裏邊有朝鮮男子，朝鮮婦人，還有你們親如手足的中國人民志願軍。志願軍把你們也是看成自己的親人一樣。經過將近三年的戰鬥，和朝鮮人民軍肩並着肩，共同打敗了世界上最兇惡的敵人，今天志願軍又在幫着朝鮮人民種田修壩，造鐵路，蓋工廠，要在那片經過創傷的土地上，重新為朝鮮人民修建起幸福的大廈。就是沿着斯大林路，通過毛澤東路，金日成廣場，你們的事業在前進着，將要前進到更遠更遠的明天。

未來是無限遠大的。未來的路上仍然會有荆棘，有絆腳石，有敵人製造的一切障礙。可是我相信，你們一定能夠斬荆披荊，開闢出更廣闊的世界。我們之間每一寸每一尺的前進，都有利於我們的共同事業。讓我祝賀你們已經取得的勝利，預祝你們將要取得的更大的勝利，願我們共同前進。

在我的回憶裏

波蘭 利夏魯得·捷貝拉辛斯基

朝鮮人民在今年迎接了由於蘇軍的武力從日本帝國主義的統治下獲得解放的十周年紀念日。這個節日，使世界上朝鮮人民的所有朋友特別是看到和瞭解這個美麗的國家及其英雄人民的人們，格外感到高興。

十年來，朝鮮人民經歷了多少事變！十年來，他們進行過和平建設，取得了偉大的成就；爲了爭取自由，經受過苛刻的戰爭考驗，獲得了勝利的喜悅。

在迎接解放日的今天，我和這個國度的英雄人民一起，回憶這個美麗的國家最困難的時期——1951年和1952年的事情。朝鮮蔚藍的天空，現在是非常靜寂，像我通過刊物看到的一樣，城市和農村在廢墟上站立起來，工業和農業在飛躍發展，科學和藝術也在開花發展。在這樣有意義的一天，我要回想一下和朝鮮人民一道度過的困難的日子。最使我難以忘記的，是1951年在平壤紀念這個節日時的情景。

那是8月14日夜。數百架美國轟炸機在平壤和郊區投擲了炸彈。遭到破壞的這座城市又改變了面貌，英雄的朝鮮人民又付出了血的犧牲。但是炸彈並沒能動搖這些勇敢人民的勝利信心，沒能削弱他們爲正義事業而戰的堅強意志。

但就是在敵機濫炸的平壤中心區，舉行了慶祝會，金日成元帥和朝鮮的其他領導人員都參加本會。這正是朝鮮人民的這種堅強意志的標誌。這個慶祝會是在這一天剛揭幕的牡丹峯地下劇場舉行的。這個慶祝會，要用我們——參加這個會的和平陣營各國的外交家——的眼光來看，的確是一個兄弟國家人民的強大性和他們勝利的標誌。

這個會使我們再度認識到：在決定自己命運的殘酷的戰爭時期，冒着敵機的轟炸，不顧許多犧牲而在自己國家的首都建設了這樣美好的劇院的人民，是不可戰勝的。

我們以萬分激動的心情，聽取了表現出我們最深而又真正感情的金日成元帥的演說。他說：「在迎接光榮的八·一五解放六周年之際，我謹代表朝鮮民主主義人民共和國政府，向在長期的祖國解放戰爭中發揮無比的英雄性和強韌性，堅守自己的祖國並受全世界人民的無限尊敬和榮譽的朝鮮人民軍官兵和全體朝鮮人民致賀……」

×

把相隔雖遠却經常在近傍的朝鮮和我聯結起來的許多記憶中，有特別使我難以忘記的回憶。那就是在滿浦紀念五·一節時的情景。

我在法西斯波蘭的監獄裏，在希特勒的強佔時期，在自由的人民波蘭處於艱苦或愉快的各種環境裏紀念過五·一節。但是在滿浦紀念的五·一節，却給我留下了不可忘懷的記憶。

朝鮮在燃燒着，強佔軍潰逃後只留下了廢墟。鴨綠江邊的這座小城市滿浦也遭到戰爭災害。那裏的居民，都以滿腔的喜悅準備着慶祝世界工人階級的節日。

當時，我非常感動地看到了在四月的夜晚唱着革命歌，爲了五·一節的示威遊行整理街道的男女老幼。五·一節那一天，滿浦的少年團員們在我們房前作了花壇，他們和我們處得很親熱。

運動大會，在函洞裏舉行的慶祝會議，還有早晨五點，在清朗的天空下舉行的群眾大會——這一切給我們留下了深刻的印象。

×

我所看到的朝鮮人民的英雄性和忘我精神的實例，是舉不勝舉的。

我們看到人們在大後方和前線附近的地下工廠，爲向軍隊和居民供應所需物資而鬥爭的情況，使我們不由得爲之驚嘆。

滿浦機務段的年青的鐵匠，平壤的織布工，在朦朧的月光下勞作的農民們的那種忘我勞動，使我們受到深深的感動。

是的，進行正義戰爭的人民是不可戰勝的，因爲世界數億萬人民在支援他們。

看到朝鮮人民的鬥爭和勞動精神後，我知道了這是爲了你們和我們的自由而鬥爭，同時比任何時期都更加認識到：對爲自己國家和我們孩子的幸福與和平而鬥爭的人民給予幫助，是我們的義務。

正因爲這樣，以蘇聯和人民中國爲首的整個和平陣營的國家，爲了勞動人民的國際團結，幫助着朝鮮的弟兄。各兄弟國家的醫療團，在朝鮮醫治爲朝鮮的自由而戰的許多鬥士，這就是國際團結的標誌。我自己也曾在這種醫院得到醫療上的幫助。在我負了傷的時候，羅馬尼亞的醫生給我治了傷。

在敵人使用細菌武器的時候，匈牙利的醫生給我們打了注射。

侵略者們想征服這個受先進人類支持的英雄朝鮮人民的妄想是多麼愚蠢呀！

對這個美麗的國家，對它的江山，特別是對它的優秀的人民，我是懷着無限愛戴的心情的。

在爲自由的鬥爭期間，我熟悉了這個國家，並把它當作自己的第二個祖國。

在迎接朝鮮解放十周年的今天，我在想着朝鮮弟兄們的輝煌勝利。

這個勝利標誌着朝鮮人民和在難忘的艱苦時期幫助了他們的和平陣營國家人民的信心：侵略者一定要失敗，正義的事業一定要勝利。

今天，我們深信朝鮮會在不久的將來達成和平的統一，變成統一的民主國家。

這可以用偉大的詩人拜倫的話語來代替：

爲自由的鬥爭一開始，作爲父親的遺產

通過血脈傳給兒子的時候，

即使敵人的力量強大百倍，

但那個鬥爭一定會勝利……

（作者利夏魯得·捷貝拉辛斯基是波蘭擁護和平委員會的總書記，他在1951年和1952年曾作爲外交官駐在朝鮮。）

作爲錦繡河山和英雄國家的客人

德意志民主共和國作家

馬克思·金墨林格

我們生活的這個時代，正是不斷變化的時代。

僅是十年前，一提起朝鮮，除了在學校聽到的以外，甚麼也不知道，只知道朝鮮是一個離我們很遠的國家。所以，關於朝鮮的知識很有限，懂得的只是朝鮮是日本的殖民地，它和中國相接。直到1945年，我知道的就是這些。許多人民都迎接了解放。光榮的蘇聯軍隊，從希特勒的統治下解放了我們。過了三個月後，朝鮮人也以滿腔的熱忱，擁抱了自己的解放者。蘇聯就像慈祥的母親似的，敞開胸懷把他們擁抱起來了。蘇聯用一隻胳膊保衛了你們自由，用另一隻胳膊保衛了我們的自由。我們就像投在母親懷抱裏的雙生子似的，互相親密起來。我們互相凝視着，知道了我們是弟兄。

是的，我們突然地親近起來了。當我們聽到你們取得建設成就的時候，就像是我們的成就，感到非常高興。過去我們所不熟悉的名字，現在已經很熟悉了。有人呼喚金日成元帥或朴正愛同志的名字，我們就感覺到彷彿在呼喚威廉·皮克或台爾曼等爲我們人民所愛戴的著名人物的名字。

叛逆者李承晚和美國侵略者，對你們的民主主義人民共和國，竟發動了強盜般的侵犯。德國帝國主義者挑起的第二次世界大戰告訴我們：戰爭意味着勞動人民的血和淚，戰爭破壞城市和大地上的一切，戰爭招致死亡和饑餓，同時使許多人成爲寡婦和孤兒。

朝鮮有了幸福和發展科學及文化的康莊大道。但是美國的軍事機械，却從朝鮮的中間開過去了。如果麥克阿瑟和李奇微之流要是把朝鮮變成廢墟和灰燼，那末在我國也會有同樣的命運。

只要有耳目的德國人，只要有思想健全的德國人，特別是像朝鮮人一樣，被以自己的三八線——易北河強迫分裂的德國人民，都清楚地知道，反對美元將軍及其忠僕的朝鮮戰爭，是保衛和平的戰爭。

朝鮮人民和我們，沒有像朝鮮人民在爲自己民族未來而鬥爭的時期那樣親近過。

瑞典的一個和平鬥士、作家，在訪問我們共和國的時候，曾在我家作了幾小時的客。當時，他曾對我說：「請你到我們瑞典來。」

我立刻回答他說：「好！我一定去。但是根據今天的國際形勢來看，去斯德哥爾摩的路沒有去平壤的路近。」

當時，我沒有想到，會像今天這樣能夠作爲德意志民主主義民族戰綫全國委員會代表團的成員，訪問英雄的城市，並能榮幸地站在大同江畔盡情地眺望。

我對瑞典的同志說了真實話。今天，對我來說，平壤的確比斯德哥爾摩近。地理的概念是這樣的變了。共同心臟的跳動，共同的思考，對未來的共同願望，使許多人民團結在蘇聯的周圍，接近了蘇聯，並給他們開闢了光明的道路。12月20日，我在德國會路過斯大林廣場前往機場。今天，在平壤，我又走在斯大林大街上……我感覺到，現在我走在無邊的街道，走在圍繞全球的和平與社會主義的無邊的大道。

×

12月25日，我在二千公尺的高空上，頭一次看到了這個朝日鮮明的國家，有美好山河的國家。這個景緻，是多麼使我驚異，多麼使我恍惚啊！水渠形成了彎彎曲曲的白練，人們在忙着向水田裏引水。在這山河之間和松樹茂密的山坡之間，住着勤勞的人們，這只從機艙口看一下，就不難理解。雖然是冬天，但人們都已完成土地的翻耕，這說明着人們的勞動情形。平原地帶有整齊的方形的水田，一直伸展到山上。這裏的人們利用着每一塊土地。甚至在陡如刀削的絕壁下面，也住着人家。

美國的代表王牌們，把那些用凝固汽油彈和細菌彈武裝起來的傭傭兵派到這裏來，不就是爲了反對這些勤勞的人們嗎？

在我們的眼下，浮現了山和平原。這些景緻，應該是讓我們更高興，好好地欣賞一番，只要冰層上的彈坑的黑點沒有沖淡我們的喜悅的話。在有橋樑的地方，在人口密集的地方，到處是彈坑，一直到數百公里的地方，也還是彈坑疊疊。這些黑點，正是說明敵人對和平人民的侵犯，說明對在這裏創造勞動果實的人們的侵犯。

初次看到這些遭到嚴重創傷的人們，是很難表現出自己的感情的。就是在那座橋上，曾來往過和平的人們，就是在那裏，曾住過人家，就是在那裏，天真的孩子們曾歡天喜地的作過遊戲，但是這一些全遭破壞和蹂躪，和黑土夾在一起了。

我這樣的問了自己：這裏的人民，在砲彈橫飛的環境裏是怎樣熬過來了呢？這種力量是從哪裏來的呢？我們的這種疑問，在我們降落在朝鮮大地上，頭一次踏上平壤街道時，得到了解答。我們到處看到了緊張作業的人們，他們的表情出乎我們的意外，他們的臉上，並沒有為城市的破壞而恐怖的神色，反而沉着而嚴肅，表現了堅強的生命力。

美國的炸彈雖然像颱風似的連續不斷地襲來，但他們在地下建設了劇院，停戰後，又建設了鋪上大理石的美麗的劇院，有誰能征服這樣的人民呢？殘存在平壤街道上的電車軌道，倒塌的建築物，這些使我更

加認清了美國侵略者的卑鄙性。在恢復和新建不久的建築物中，我參觀了文化會館、金日成綜合大學、學校、愛育院和牡丹峯劇院等，朝鮮人



訪問平壤第一女中的德國作家金墨林格

民是不可征服的這個問題，得到了明確的回答。

我看到了緊靠着絕壁的醫院，也看到了大同江畔的防空壕。這裏的人們，依靠着這些，保衛了平壤，和敵人進行了頑強的鬥爭。我還看到了平壤第一女子中學，聽取了學校的歷史。這個學校在祖國解放戰爭時期的故事，成了不能忘記的英雄的敘事詩。我們從這個學校的副校長和年幼的少年團員那裏，聽到了有關學校的情形。他們的講話都很謙虛，但使我感覺到，在這種青年們生長的地方，侵略者的鐵蹄是踏不進來的。學生們的那種閃爍的眼睛，將永遠留在我的記憶裏，在我們作別的時候唱的「人民們！要把信號舉起來！」的清脆的歌聲，也是我所難忘的。朝鮮人已經舉起了這個信號。爲了謀害德意志的革命領袖，反動的軍國主義者，在1919年1月殺死了勇敢的盧森堡和我們勞動人民的領袖李卜克內西。李卜克內西曾說：「青年是革命的最純潔而明亮的火花。」我們到處看到了朝鮮人民的這種火花。在牡丹峯劇院、工都興南，我們看到了他們的舞蹈，聽到了他們的歌曲。姑娘們唱的悅耳的歌「在泉邊」和那美妙多姿的薔薇舞，真是引人入勝。

我們訪問規模宏大的平壤紡織廠，看到了盛開的薔薇花。他們都在機床傍緊張地操作。這裏有日本造的舊機床，也有蘇聯造的新機床。正門，有人在持槍守衛。我們參觀了工廠。空中強盜們，在這裏也幹下了滔天的罪行。即使對軍事目標，也不會炸成這個樣子的。顯然，肆行濫炸的傢伙，是想消滅許多生命。但是工人們，把工廠看成是自己的財產，所以也就不能讓它埋沒在廢墟裏。興南肥料工廠的工人們，雖然自己的工廠被敵人投下了一千六百多顆炸彈，但沒有讓它埋沒在廢墟裏。這裏的人們，過去都被迫當了日本的奴隸，而今天都變成了機器的主人。我們和工人、技術者聚在一起，詢問了他們的經歷。他們的經歷都很簡單，但證明一個事實：擺脫了剝削的工人們的創造性力量，是無窮無盡的。工人們的這種自由的創造性勞動，使得他們在停戰後一年間，取得了驚人的成就。

要不是站在平壤紡織廠機床的旁邊或興南肥料廠電石爐的旁邊，我們就不會相信他們在一年當中取得的這種成就。

描寫朝鮮，這意味着描寫今天團結着和平陣營的許多人民的兄弟

愛。

從歐洲去東南亞和東方的人，都沒有離開自己祖國的感覺，因為不論是到布拉格、布達佩斯、華沙、莫斯科或北京及平壤，都有兄弟姊妹們熱烈款待。

一提起朝鮮，人們不論在那裏，總是以熱愛的情感談論它。

朝鮮！這是無產階級國際主義的模範；朝鮮的自由，是一切勞動人民的自由；朝鮮的痛苦，是所有勞動人民的痛苦；朝鮮的鬥爭，是世界愛好和平人民的鬥爭。所以，建設朝鮮，是渴望和平勞動，反對戰爭的一切人們的共同事業。在我們乘機飛往莫斯科——斯維爾德洛夫斯克的時候，遇見了前往朝鮮的保加利亞的技術專家，還有捷克人和波蘭人。

到了平壤以後，我們在旅社聽到了德國話，這是來自德勒斯登和德意志民主共和國其他城市的建設者說的德國話。過了幾天，我們見到了我們大家庭的成員——蘇聯技師和中國人民志願軍。又過幾天後，保加利亞人佔滿了旅社，他們這個歌舞團員有一百多名。這個歌舞團的演出，一年前，我在我的故鄉——德勒斯登欣賞過。

國際的聯系，這是我們到處感觸到的。在咸興幫助朝鮮建設工廠的捷克技師，建設着醫院的年青的波蘭人的鬥爭面貌，還有列寧、斯大林的國家送來的機床，都在說明着這種聯系。

在煙草工廠，我們看到了我的家鄉德勒斯登的人們送來的「拿捷馬」捲煙機，這使我感到格外高興。我當時心想：要是家鄉的人們，知道這裏的工人們使用他們送來的機器，要是知道以三倍的成績超額完成生產定額的消息時，該是多麼高興啊！

美麗的國家！美麗江山！但是朝鮮啊！最美麗的還是你的人民。在興南和咸興，我站在東海岸上眺望了一陣。在離這兒幾公尺的地方，有美國的一個破卡車，在正面的絕壁上寫着：「朝鮮民主主義人民共和國萬歲！」的字樣。對面有常見的防空洞，勇敢的朝鮮農民和工人們，戰爭期間就是在這裏勞動和生活。醫院、機關、工廠以至學校也都設在洞裏，很明顯，朝鮮人和朝鮮的山，是永遠打成了一片的。祖國戰爭，使人們和山更加親近了。對生活在朝日鮮明之國的人民來說，

是有愛山的根據的，因為山是他們生活的關懷者。我們德國工人們愛唱叫作「山中有自由，山中有火光」的歌子。

斯大林曾說：「只要人民有力的掌握和平事業，和平就能維護和鞏固。」

朝鮮工人和農民作出了榜樣，保衛了自己國家以至世界和平與自由。我們訪問了鴨綠江和三八線之間的共和國地方。我們將永遠不忘記這次的訪問，永遠不忘朝鮮的山河，朝鮮人將永遠是我的弟兄。在牡丹峯劇院，我欣賞了歌劇「孔菊與潘菊」，劇中農民的形象是我不能忘記。和我們交換過意見的朝鮮的作家、音樂家和演員，將永遠是我親密的人。

我將像親戚似的回憶那些向我介紹了自己生活的中國人民志願軍。

現在我要和你們作別了。我願向在自己國家建設和平的未來的你們說：「祝你們平安！再見！」

（作者係德意志民主共和國著名的作家。1955年1月，他作為德意志民主主義民族戰線全國理事會朝鮮及越南援助委員會訪朝代表團的團長訪問我國。）

（吳 應 鎬 譯）

訪 問 朝 鮮

日本作家 木下順二

我們在中國啓程赴朝鮮的早晨，我收到愛人從日本寄來的信。

「接到你從北京寄來的信時，好像你就在近處，恨不得一下子飛到你身邊去。這回你參加朝鮮八·一五解放十周年典禮。就在離我很近的咫尺之地。想到這兒我很高興。願你很好地完成任務，歸國後，把關於朝鮮的見聞講給我們聽。」

我們繞了一個很大的彎才到了離日本咫尺的朝鮮。因為不繞彎就來不了。歸路也是如此。我的腦子曾想過這種不合理的現象；接到愛人的信後，更深刻地想到了這一點。

我們坐的火車駛過鴨綠江橋逼近新義州時，說實話，我們感到相當的緊張。

一想到過去日本帝國主義的所爲、現在日本政府的政策，又要會見戰勝殘酷戰爭的人們時，我的內心湧出了許多人們的痛心事和不愉快的事，我的表情和聲音一定變得僵硬。

可是，當受到熱烈的歡迎，被引到貴賓室和戰勝過敵人的勇士們——市民們交談時，我便覺得自己的緊張不對頭。他們那種雅靜的聲音和溫和的表情，漸漸解除了我那不必要的緊張。他們的靜靜的談話打動人們的心弦。他們所談的話都是和那溫柔的語調相反，是不可想像的淒慘激烈的戰鬥故事。於是，新的緊張又重新使我直立起脊椎。我心想他們是不是過於穩靜了。

當然，他們明確區別了日本帝國主義者和日本人民、日本的和平人士。可是，如今和我們面對面談話時，能够完全忘掉那殘忍無道的日本帝國主義的殘忍性，而從心底以親切的感情對待我們嗎？我想這